

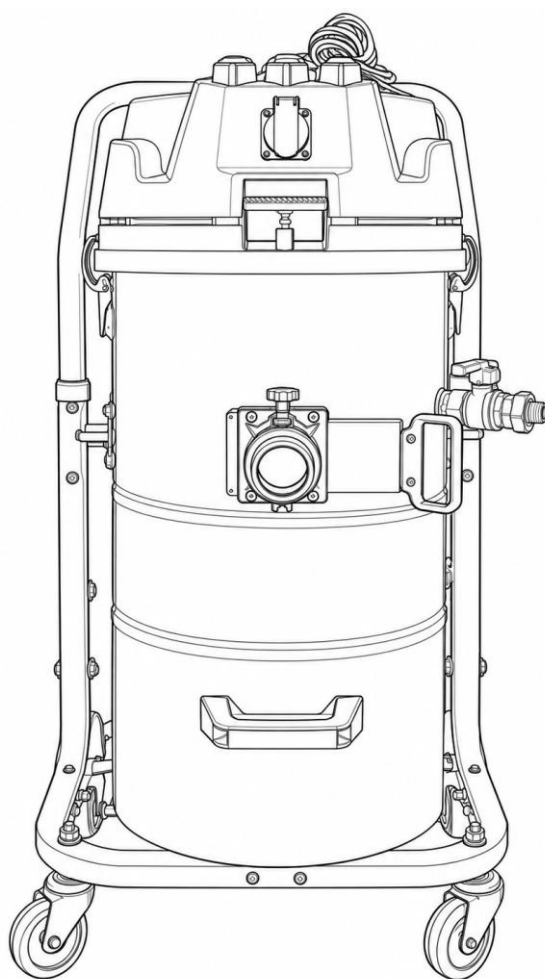
ВОДОПЫЛЕСОС СО ВСТРОЕННОЙ ПОМПОЙ SCRUBTEC IVC 3M80L KFG

инструкция по эксплуатации

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием.



RUS



SCRUBTEC^{®RU}

Перевод оригинальных инструкций

Содержание

Меры безопасности	3
Меры предосторожности	3
Этапы эксплуатации	5
Очистка фильтров	5
Техническое обслуживание	6
Технические характеристики	7
Иллюстрации	8
Устранение неисправностей	10
Модификация с помпой	12

Инструкции по эксплуатации

Прочтите инструкции по эксплуатации и следуйте важным рекомендациям по безопасности, отмеченным словом **ОСТОРОЖНО!**



Перед работой прочтите инструкцию и храните её рядом с пылесосом. К работе допускаются обученные и уполномоченные операторы. Инструктаж должен включать управление двигателями, ручную обратную продувку, разрешённые материалы, безопасное опорожнение бака и утилизацию отходов.



К работе допускаются обученные операторы. Лица, которым требуется помощь, должны находиться под надзором ответственного обученного лица. Не допускайте детей к работе с пылесосом и не позволяйте им играть с ним.



Остерегайтесь поражения электрическим током! Подключайте пылесос сухими руками.



Выполняйте все требования к обеспечению техники безопасности при работе с материалами, для которых предназначен пылесос.

Меры безопасности

Сигналы:

В руководстве используются следующие сигналы:

Опасность – означает потенциальную опасность. Если при наличии этого знака не следовать инструкциям, эксплуатация может привести к серьезным повреждениям.

Осторожно – означает возможный риск. Если при наличии этого знака не следовать инструкциям, эксплуатация может привести к повреждениям.

Информация – означает важную информацию о продукции или рекомендации по использованию.

Меры предосторожности:

1. Обращайте внимание на влияние рабочей среды на оборудование: статическое электричество, высокая температура, транспортные средства и т.д.
2. Источник питания, вилка и розетка должны соответствовать национальным стандартам.
3. Избегайте повреждения шнура питания путем сжатия или натяжения.
4. Регулярно проверяйте шнур питания на наличие повреждений.
5. Если шнур питания поврежден или устройство работает некорректно, его замена или ремонт должны выполняться профессиональными техниками.
6. Когда устройство не используется, храните его в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
7. Перед уборкой проверьте допустимость сбора материала. Влажная пыль может засорить картриджный фильтр и снизить всасывание. Подготовьте фильтр для выбранного режима.

8. Не собирайте горючие, взрывоопасные, едкие, летучие и радиоактивные жидкости и газы. Не используйте пылесос во взрывоопасной среде и для горючей пыли. Устройство не является взрывозащищенным. Сбор и откачка воды допускаются при исправной защите от переполнения и подготовленном фильтре. См. раздел «Модификация с помпой».
9. Температура поверхности всасываемого вещества должна быть $\leq 60^\circ\text{C}$.
10. При перевозке закрепляйте пылесос ремнями, исключаящими его опрокидывание и скольжение. Не перемещайте его за кабель или шланг.



ОСТОРОЖНО!

Остерегайтесь поражения электрическим током! Перед разборкой и обслуживанием выключите двигатели и выньте вилку из розетки.



ОСТОРОЖНО!

Используйте и храните пылесос в сухом помещении. Сбор жидкости допускается при исправной штатной защите от переполнения и подготовленном фильтре. Без защиты разрешена только сухая уборка.



ОСТОРОЖНО!

Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые и одобренные производителем



ОСТОРОЖНО!

Категорически запрещается использовать пылесос в следующих случаях:

- **Вне помещения при атмосферных осадках.**
 - **На наклонных или неустойчивых поверхностях.**
 - **Если не установлен фильтр.**
 - **Когда вакуумное впускное отверстие и/или шланг направлены на человеческое тело.**
 - **Без крышки на вакуумном блоке.**
 - **Без обязательных штатных элементов пылесборной системы.**
 - **Без предохранительных устройств, защитных кожухов и систем, установленных производителем.**
 - **Когда охлаждающие вентиляционные отверстия частично или полностью засорены.**
 - **Когда пылесос накрыт пластмассовыми или тканевыми листами.**
 - **Когда воздушный выпуск частично или полностью перекрыт.**
 - **При использовании на тесных участках, где нет свежего воздуха.**
 - **Для сбора жидкости без исправной штатной защиты от переполнения.**
 - **Уборка следующих материалов:**
 1. **Горячие материалы (тлеющие угли, горячий пепел, зажженные сигареты и т.д.).**
 2. **Открытый огонь.**
 3. **Горючий газ.**
 4. **Горючие и агрессивные жидкости (бензин, растворители, едкие растворы и т. п.).**
 5. **Горючая или взрывоопасная пыль, в том числе мучная, угольная, магниевая и алюминиевая.**
- ВНИМАНИЕ: Использование не по назначению запрещено.**

Надлежащая эксплуатация

Пылесос предназначен для профессиональной сухой уборки, сбора воды и её откачки штатной помпой в помещениях. Работайте на ровной устойчивой поверхности. Оператор — один. Каждый всасывающий двигатель может работать непрерывно до 3 часов; затем переключайте нагрузку на следующий. При работе одного двигателя суммарные параметры не сохраняются.

Этапы эксплуатации:

1. Проверьте питание по табличке: однофазная сеть 220–230 В, 50 Гц. Перед подключением выключите двигатели; отключите питание помпы.
2. Вставьте соединительный патрубок на одном конце шланга пылесоса в корпус пылесоса (потяните фиксатор вверх и вставьте патрубок в вакуумное отверстие). (Рис. 1)
3. Соедините две S-образные трубки и подключите их к шлангу (рис. 2).
4. Установите напольную насадку на свободный конец трубки (рис. 2).
5. Подключите нужную насадку (рис. 2–3). Включите двигатели штатными выключателями. Для откачки воды см. раздел «Модификация с помпой». Перед обслуживанием отключите всё питание.

Очистка фильтра

Когда фильтр засорился и сила всасывания уменьшилась, фильтр необходимо очистить вручную.

- Ручная обратная продувка: при работающем пылесосе переключите вход штатным приспособлением и несколько раз нажмите привод продувки (рис. 4). Затем откройте вход. Не оставляйте его перекрытым.
- Снятие фильтра: выключите двигатели и выньте вилку. Снимите фильтр, не рассеивая пыль (рис. 5). Проверьте фильтр и уплотнения. Повреждённые детали замените. Очищайте разрешённым изготовителем способом. Не продувайте опасную пыль в помещение.



Перед разборкой, снятием фильтра, выгрузкой отходов и обслуживанием выключите двигатели и выньте вилку. Штатная обратная продувка выполняется без разборки по отдельной процедуре.

■ **Проводите только те работы по техобслуживанию, которые описаны в этом руководстве.**

■ **Используйте только оригинальные запчасти.**

■ **Не изменяйте конструкцию и электрические соединения. Применяйте детали и принадлежности, одобренные изготовителем.**



При сборе и откачке воды:

■ **Проверьте штатную защиту от переполнения и подготовку фильтра.**

■ **При появлении пены выключите двигатели, выньте вилку и опорожните бак.**

■ **При выходе жидкости немедленно остановите пылесос и отключите от сети.**

■ **Очищайте и проверяйте защиту от переполнения. Не обходите её.**

■ **Грязную жидкость считайте электропроводящей. Не допускайте её попадания в моторный блок.**



Используйте только оригинальные запасные части, поставляемые и одобренные изготовителем.

Техническое обслуживание

Перед обслуживанием выключите двигатели и помпу, отключите всё питание. Не вскрывайте работающий пылесос.

- Ответственное лицо обязано проинформировать оператора о соответствующих условиях и требованиях.
- Перед использованием устройства вы должны внимательно прочитать данное руководство. Необученному персоналу и посторонним лицам запрещается пользоваться устройством.
- Заявленный класс пыли — Н. Сбор конкретной опасной пыли допускается только в пределах назначения машины и требований к обращению с материалом. Замена фильтра не расширяет назначение пылесоса.
- Не рассеивайте мелкую и опасную пыль при очистке и выгрузке. Применяйте предусмотренные для материала средства защиты и порядок обращения с отходами.
- Не снимайте защитные кожухи и штатные предохранительные устройства.
- Не размещайте предметы на моторном блоке и не перекрывайте его вентиляцию.
- При использовании устройства обращайтесь внимание на личную безопасность окружающих, особенно детей.
- Не работайте на склоне. Ставьте пылесос на ровной устойчивой поверхности.
- Задействуйте тормозное колесо, когда устройство неподвижно.
- Выключайте питание, когда устройство не работает.
- Только квалифицированные специалисты могут выполнять ремонт устройства.
- При использовании сетевого шнура будьте внимательны; не спотыкайтесь о шнур и не наступайте на него.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур, чтобы убедиться, что он не поврежден. Если шнур поврежден, не используйте устройство.

- Замену кабеля и выключателя поручайте специалисту. Применяйте детали с электрическими характеристиками и защитой, предусмотренными изготовителем.
- Не перемещайте устройство, потянув за сетевой шнур или шланг пылесоса.
- Щетки двигателя или предохранитель должны заменяться у авторизованного дилера.
- Пользователь обязан утилизировать отходы, собранные пылесосом, в соответствии с законодательством.
- Не используйте пылесос в коррозионных, легковоспламеняющихся или взрывоопасных средах.
- Не собирайте предметы, способные повредить фильтр или шланг, а также горячие отходы и искры.
- Не используйте легковоспламеняющиеся или токсичные растворы для очистки устройства, такие как бензин, бензол или спирт.
- Избегайте длительного контакта с чистящими средствами и вдыхания их паров.
- Не работайте с устройством рядом с открытым огнем или источником сильного тепла.
- Не используйте устройство без фильтра.



ОСТОРОЖНО!

Розетка, линия и удлинитель должны соответствовать паспортному току, иметь заземление и подходить для условий работы. Не используйте повреждённые соединения.

Обслуживание моторного блока:

1. Содержите моторный блок в чистоте и сухости. Не закрывайте отверстия охлаждения.
2. При необычном шуме, перегреве или запахе гари выключите двигатели, выньте вилку и обратитесь в сервис.
3. Не разбирайте двигатели и не смазывайте подшипники самостоятельно. Ремонт поручайте специалисту. Перед разборкой и обслуживанием выньте вилку из розетки.
4. Осматривайте фильтр, уплотнения и воздушные каналы. Не работайте без фильтра.
5. Используйте штатные патрубки и совместимые принадлежности.

Технические характеристики

Внимание: сеть 220–230 В, 50 Гц, с заземлением. Линия, розетка и удлинитель должны соответствовать паспортному току пылесоса. При сомнении обратитесь к электрику.		
№	Параметр	Значение
1	Объём бака, л	80 л
2	Макс. разрежение, кПа	26 (260 мбар)
3	Мощность всасывающих двигателей, Вт	3600 Вт
4	Электропитание	220–230 В, 50 Гц, 1 фаза
5	Макс. расход воздуха, м³/ч	430 м³/ч
6	Площадь фильтра, см²	25 000
7	Режим и очистка фильтра	Сухая/влажная; ручная обратная продувка
8	Габариты, Д×Ш×В, мм	550 × 570 × 990
9	Масса брутто, кг	32
10	Количество двигателей	3 шт.

Особенности: три байпасных двигателя по 1200 Вт, бак 80 л из нержавеющей стали, картриджный фильтр, ручная обратная продувка. Модификация оснащена помпой 300 л/мин, откачивающим шлангом 10 м и розеткой 220 В. Требуются регулярные осмотр и очистка, замена изношенных деталей.

Рис.1

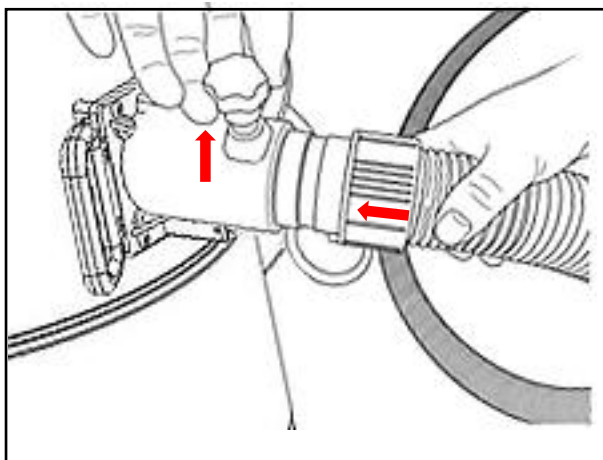


Рис.2

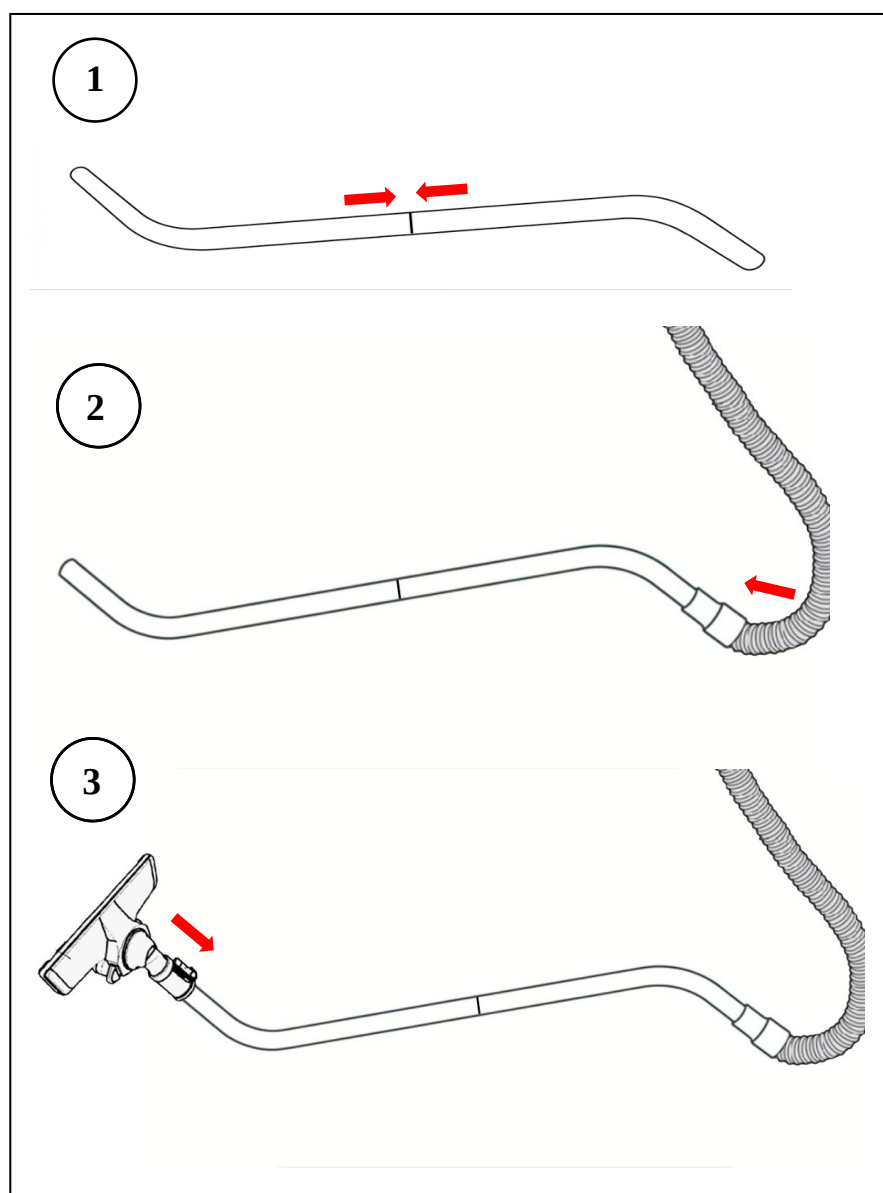


Рис.3

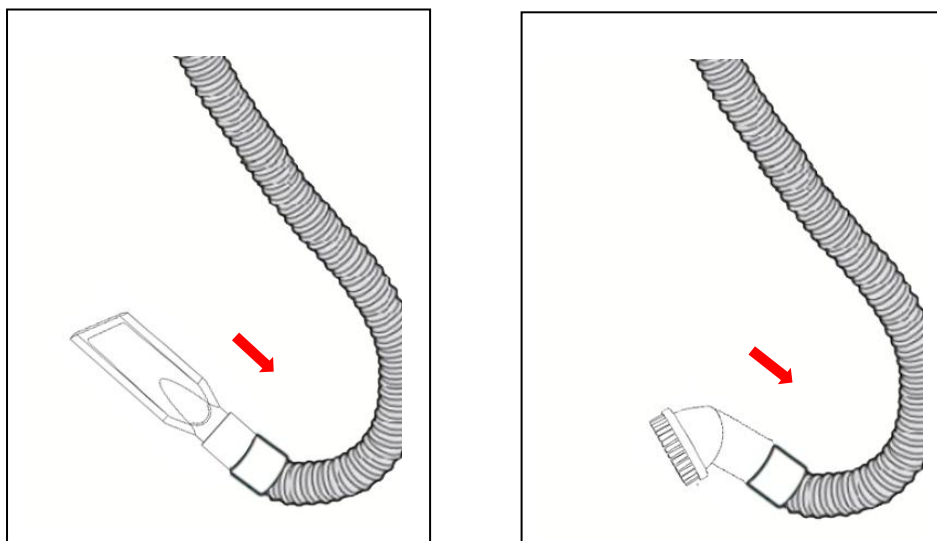


Рис. 4

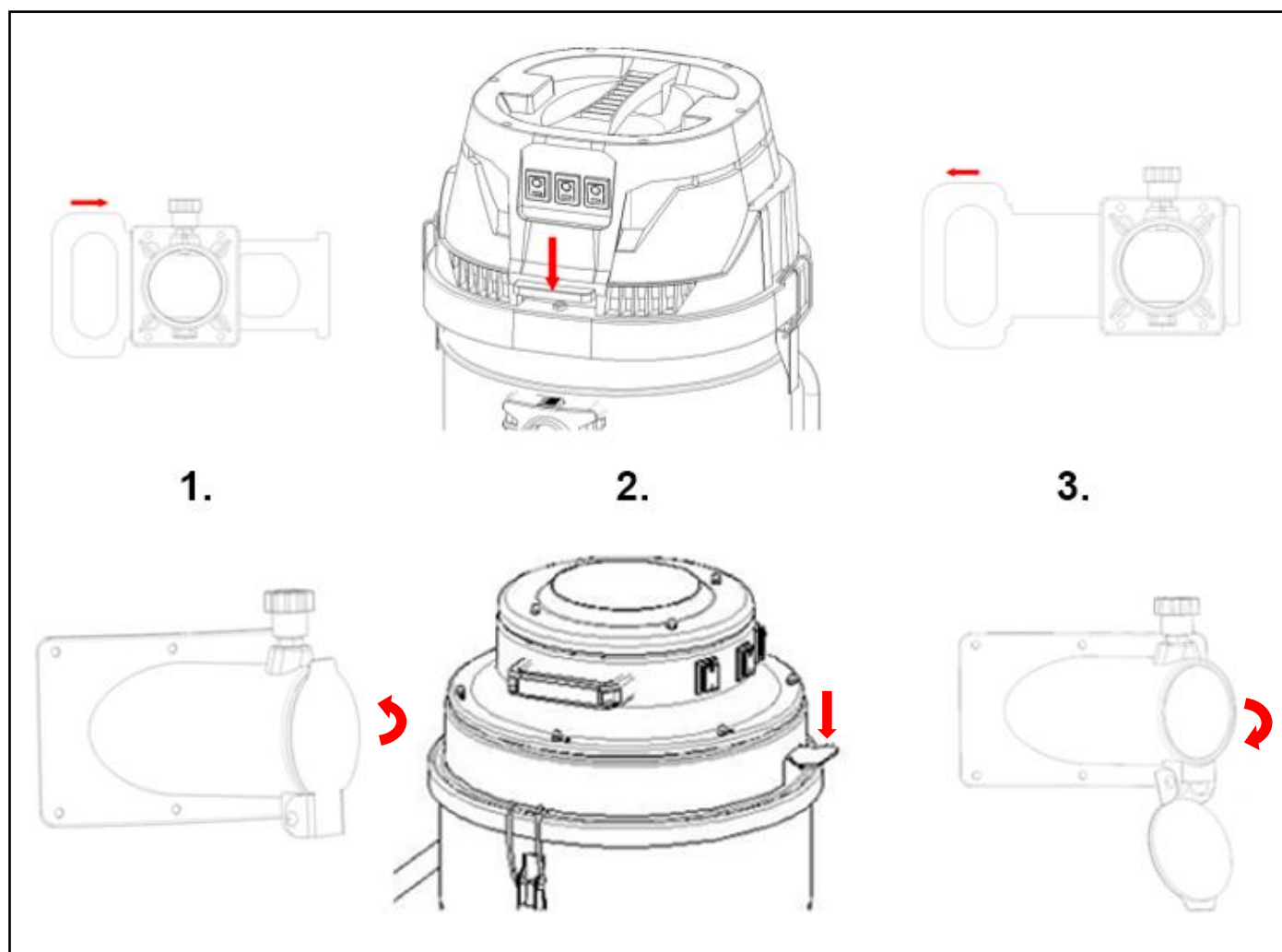
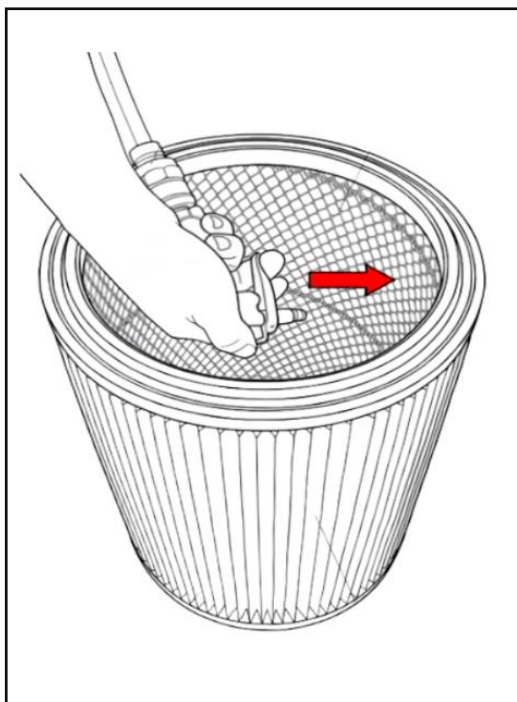


Рис. 5



Поиск и устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	МЕТОД УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не работает	Нет напряжения в сети	● Проверьте питание, кабель и вилку без разборки.
	Не включён выключатель питания	● Включите выключатель на корпусе пылесоса
	Сработала защита от перегрева (двигатель перегрелся)	● Выключите двигатели и выньте вилку. После остывания проверьте фильтр и вентиляцию. При повторе — сервис.
	Неисправен один из двигателей	● Обратитесь в сервисный центр
Двигатель гудит, но не вращается	Засорение или неисправность двигателя	● Выключите двигатели и выньте вилку. Устраните доступный засор. Если гул остаётся — обратитесь в сервис.
	Неисправность электрической части двигателя	● Диагностика и ремонт в сервисном центре.
Ослаблено всасывание	Засорён фильтр	● Очистите фильтр (см. раздел «Очистка фильтра»)

	Засорён шланг или насадка	● Отключите питание и прочистите тракт.
	Переполнен бак для пыли/воды	● Выключите двигатели, выньте вилку; опорожните бак.
	Повреждён шланг или уплотнения (подсос воздуха)	● Отключите питание. Проверьте шланг и соединения; замените повреждённые детали.
Пыль выходит из пылесоса	Фильтр установлен неправильно	● Отключите питание. Проверьте установку картриджного фильтра.
	Фильтр повреждён	● Отключите питание; замените фильтр.
	Неплотно закрыт бак или ослабло уплотнение	● Проверьте фиксаторы бака и состояние резинового уплотнителя
Двигатель сильно шумит или вибрирует	Посторонний предмет внутри	● Отключите питание. Проверьте доступный тракт. Моторный блок не вскрывайте; обратитесь в сервис.
	Неисправен подшипник двигателя	● Обратитесь в сервисный центр
Пылесос не собирает воду (влажная уборка)	Неисправна защита от переполнения	● Прекратите сбор жидкости. Проверьте защитную защиту; при неисправности — сервис.
	Переполнен бак	● Отключите питание; опорожните бак.
	Фильтр не подготовлен для выбранного режима	● Используйте разрешённый изготовителем фильтр и подготовку. Не ставьте произвольную губку или сетку.
Двигатель внезапно отключается при работе	Сработала тепловая защита (перегрев)	● Выключите двигатели и выньте вилку. После остывания проверьте фильтр и вентиляцию. При повторе — сервис.
	Перегрузка по току	● Отключите питание. Проверьте сеть по табличке. При повторном отключении — сервис.

Модификация с помпой

SCRUBTEC IVC 3M80L KFG

Дополнительная комплектация и характеристики

Помпа — производительность 300 л/мин. Шланг для откачки воды — 10 м. Розетка на корпусе — 220 В, для подключения помпы и электроинструмента; совместное подключение допускается через тройник с учётом допустимой суммарной нагрузки. Включение помпы — автоматическое. Остальные характеристики пылесоса и принадлежности сохраняются по базовой комплектации.

300 л/мин относится к помпе, а не к скорости всасывания воды пылесосом. Фактическая подача зависит от высоты подъёма, сопротивления шланга и свойств жидкости. Значение 3600 Вт в основной таблице относится только к трём всасывающим двигателям и не включает мощность помпы и подключённого инструмента. Наличие розетки не означает автоматического запуска пылесоса от инструмента.

Подготовка и работа

1. Выключите двигатели и помпу, отключите питание. Проверьте бак, защиту от переполнения, фильтр для сбора жидкости, кабели и соединения. Подсоедините шланг 10 м к выпуску помпы и закрепите свободный конец в месте разрешённого слива. Исключите перегибы, пережатие шланга и обратный сток.
2. Подключайте оборудование к линии, рассчитанной на общий ток пылесоса, помпы и электроинструмента. Помпу и инструмент можно подключить к розетке 220 В на корпусе через тройник с защитным контактом. Суммарный ток помпы и инструмента не должен превышать допустимый ток розетки и тройника; общий ток установки — допустимый ток питающей линии. Допустимую нагрузку уточняйте по маркировке и паспорту оборудования. Держите соединения сухими, вне зоны воды.
3. Собирайте только разрешённую воду. Помпа включается автоматически штатной системой управления. Не изменяйте настройки и не обходите автоматику. Перед сбором воды проверьте исправность системы по руководству помпы. Не допускайте работы без воды, если она не разрешена изготовителем. Не оставляйте откачку без наблюдения; контролируйте уровень в баке и поток из выпускного шланга.
4. Если вода поступает быстрее, чем откачивается, остановите её сбор. Не допускайте переполнения. При пене, утечке, выходе жидкости из моторного блока или неисправности защиты остановите работу и отключите всё питание. Помпа не заменяет защиту от переполнения.
5. Перед отсоединением шланга, опорожнением бака или устранением засора выключите двигатели и помпу, отключите питание. Слейте остатки воды в разрешённое место. Очистите доступный вход помпы и шланг, просушите бак; электрические части не мойте струёй воды.

Обслуживание и неисправности

Перед сухой уборкой опорожните и просушите бак и фильтр; помпу не включайте. При отсутствии откачки отключите питание, проверьте подключение помпы, наличие воды, перегибы шланга и доступные засоры. Автоматику не разбирайте. Если подача не восстановилась, обратитесь в сервис. Не разбирайте помпу и электрические узлы самостоятельно.